



Le paysage flamand du XVI^e siècle qualifié de "paysage monde" (*Weltlandschaft*) en raison de son obsession panoptique, a fait l'objet ces dernières années d'approches et de réflexions nouvelles qui ont mis en lumière les enjeux d'ordre historique, anthropologique, philosophique et théologique qui sous-tendent cette tradition picturale. Le colloque **Le monde vu d'en haut** réunira les spécialistes autour de plusieurs axes de recherche : l'image comme exégèse et support de méditation, les relations entre le livre de la nature et le livre des écritures, le regard aérien, le regard cartographique, l'opposition entre vision extérieure et vision intérieure, aveuglement et discernement.

Recent studies on sixteenth-century Flemish Landscape Painting - labeled "Weltlandschaft" (World Landscape) due to the prominence of panoptic views - have shed new light on religious, anthropological, historical and philosophical aspects underlying this pictorial tradition.

The world from Above symposium will bring together specialists in the field to discuss topics relating to these new insights : the image as exegesis and impetus for meditation, the relation between the book of nature and the book of scripture, the various visual modalities of the 'world landscape' such as the cartographic gaze, the distant gaze, the eye of discernment, as well as the inner and the outer eye.

INFORMATIONS PRATIQUES

Jeudi 10 janvier 2013 / Thursday 10 January

► Auditorium - Palais des Beaux-Arts de Lille
Place de la République - 59000 Lille
Tel. +33 (0)3 20 06 78 00 • Fax. +33 (0)3 20 06 78 15
www.pba-lille.fr

Inscription obligatoire et gratuite (visite de l'exposition *Fables du paysage flamand* : 6,50 € en tarif plein et 5 € en tarif réduit)
Réservations : reservationpba@mairie-lille.fr

Vendredi 11, Samedi 12 janvier / Friday 11, Saturday 12 January

► Bruxelles, Académie Royale de Belgique / Brussels, Royal Academy of Belgium
Salle / Room : Ilya Prigogine
Rue Ducale 1, 1000 Bruxelles, Belgique
www.academieroyale.be

Inscription obligatoire et gratuite.
Réservations auprès de : cathy.testelmans@uclouvain.be

Ce colloque international est organisé dans le cadre de l'exposition 'Fables du paysage flamand. Bosch, Bles, Brueghel, Bril', Lille, Palais des Beaux-arts, 6 octobre 2012-14 janvier 2013. Il est organisé par le Palais des Beaux-Arts de Lille et le Centre d'analyse culturelle de la première modernité (GEMCA) de l'Université catholique de Louvain.

International conference organized in conjunction with the exhibition Flemish Landscape Fables. Bosch, Bles, Brueghel, Bril (Lille, Palais des Beaux-Arts, 2012, October 6 -2013, January 14). The conference is organized by the Palais des Beaux-Arts of Lille and the Group for Early Modern Cultural Analysis (GEMCA) at the Catholic University of Louvain.

► Les communications se feront en français et en anglais.

Herri met de Bles ou Henri Bles, Paysage avec saint Jérôme pénitent (détail). Namur, Musée des Arts anciens du Namurois © photo : G. Focant, Vedrin.

Cornelis Massys (attribué à), La multiplication des pains, (détail), hv. 1538-1543, Madrid, Monasterio San Lorenzo del Escorial.

Sous la direction de / Organizers

Michel Weemans, Ralph Dekoninck, Agnès Guiderdoni



Ville de Lille



Académie royale
des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts
de Belgique

COLLOQUE INTERNATIONAL / INTERNATIONAL SYMPOSIUM

10, 11, 12 JANVIER 2013

Dans le cadre de l'exposition / Related to the exhibition
Fables du Paysage Flamand. Bosch, Brueghel, Bles, Bril

Le monde vu d'en haut The World from Above

NOUVELLES ÉTUDES ET APPROCHES DU PAYSAGE MONDE
NEW STUDIES AND APPROACHES OF THE WORLD LANDSCAPE TRADITION

Palais des Beaux Arts de Lille

Jeudi 10 janvier 2013 / Thursday 10 January

Lille, Palais des Beaux-Arts

MATIN / MORNING

- 10.30 Accueil des participants / Welcome
10.45 Introduction / Introductory Remarks : Michel Weemans

Président de séance / Session chair

Paul Huvenne, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen

- 11.00 Tanja Michalsky, Universität der Künste, Berlin
► *Cosmography in the Sixteenth Century Flemish World Landscape*

- 11.30 Jean-Marc Besse, Centre national de la recherche scientifique, Paris
► *La terre vue du ciel. Méditations cartographiques à la Renaissance*

- 12.00 Discussion

APRÈS-MIDI / AFTERNOON

Présidente de séance / Session chair

Agnès Guiderdoni, Université catholique de Louvain

- 14.00 Reindert L. Falkenburg, New York University-
Abu Dhabi Institute
► *The World from Below*

- 14.30 Michel Weemans, École Nationale Supérieure d'Art,
Bourges
► *Le monde vu d'en haut. Le scopus du paysage*

- 15.00 Discussion

- 15.30 Pause / Coffee Break

- 16.00 Ralph Dekoninck, Université catholique de Louvain
► *La Fuite en Egypte. Chute des idoles, érection des images*

- 16.30 Discussion

17.30 - 19.30

Visite de l'exposition / Tour of the Exhibition
Fables du paysage flamand. Bosch, Brueghel, Bles, Bril
Flemish Landscape Fables. Bosch, Brueghel, Bles, Bril

Vendredi 11 janvier / Friday 11 January

Bruxelles, Académie Royale de Belgique
Brussels, the Royal Academy of Belgium

MATIN / MORNING

Président de séance / Session chair

Hans Vlieghe, Katholieke Universiteit Leuven

- 09.30 Paul Vandenbroeck, Koninklijk Museum voor
Schone Kunsten, Antwerpen
► *La cosmologie de Jérôme Bosch : les pulsions de la matière*

- 10.00 Matthijs IJssink, Noordbrabants Museum
► *Bosch and Bruegel as Second Bosch*

- 10.30 Discussion
11.00 Pause / Coffee Break

- 11.30 Bertram Kaschek, Dresden Universität
► *Modes of Landscaping: Scorel and Bles*

- 12.00 Jürgen Müller, Dresden Universität
► *The Flight into Egypt by Jan van Amstel*

- 12.30 Discussion

APRÈS-MIDI / AFTERNOON

Président de séance / Session chair

Ralph Dekoninck, Université catholique de Louvain

- 14.30 Manfred Sellink, Musea Brugge, Universiteit Gent
► *Pieter Bruegel and the Landscape - the relations between paintings,
prints and drawings*

- 15.00 Dominique Allart, Université de Liège
► *Vele ende seer fraeye gheleghentheden van diuerssche
Dorpuysinghen, Hoeven, Velden, Straten... Les paysagistes flamands,
émules de Studius*

- 15.30 Discussion
16.00 Pause / Coffee Break

- 16.15 Larry Silver et/and Todd Richardson, University of
Pennsylvania - University of Memphis
► *Pieter Bruegel Landscapes - Symbolic Highlands in the Lowlands*

- 17.00 Discussion

Samedi 12 janvier / Saturday 12 January

Bruxelles, Académie Royale de Belgique
Brussels, the Royal Academy of Belgium

MATIN / MORNING

Président de séance / Session chair

Maximiliaan Martens, Universiteit Gent

- 09.30 Bret Rothstein, Indiana University
► *Jan van Eyck's Difficult Terrain*

- 10.00 Koenraad Jonkheere, Universiteit Gent
► *Beautiful fields, forests and mountains are finer churches than the
papist murder holes*

- 10.30 Discussion
11.00 Pause / Coffee Break

- 11.30 Alain Tapié, Palais des Beaux-Arts, Lille
► *Quand le titre est l'auteur. Le Maître de la Prédication de Lille*

- 12.00 Discussion

APRÈS-MIDI / AFTERNOON

Présidente de séance / Session chair

Colette Nativel, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne

- 14.00 Christine Göttler, Bern Universität
► *The World Within: The Cave of Somnus and Other Dreamscapes*

- 14.30 Catherine Levesque, College of William and Mary,
Williamsburg
► *Ingenious Places: Fantasia, Imitatio, and Techne in Joos de Momper's
Mountain Landscapes*

- 15.00 Discussion
15.30 Pause / Coffee Break

- 15.45 Walter Melion, Emory University, Atlanta.
► *Conspicitur prior usque fulgor: On the Functions of Landscape in
Benito Arias Montano's Humanae salutis monumenta (1571)*

- 16.15 Discussion
16.30 Conclusion / Conclusive remarks
Reindert L. Falkenburg, Michel Weemans